

日中中日

林少霖 编

半导体制造技术用语 词典





日中中日

林少霖 编

半导体制造技术用语
词典

上海大学出版社

图书在版编目(CIP)数据

日中中日半导体制造技术用语词典/林少霖编. —上海:
上海大学出版社, 2011. 6

ISBN 978 - 7 - 81118 - 773 - 1

I. ①日… II. ①林… III. ①半导体工艺—词典—日、
汉 IV. ①TN305 - 61

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 063444 号

责任编辑 傅玉芳 王悦生
装帧设计 柯国富
技术编辑 金鑫 章斐

日中中日半导体制造技术用语词典

林少霖 编

上海大学出版社出版发行

(上海市上大路 99 号 邮政编码 200444)

(<http://www.shangdapress.com> 发行热线 66135110)

出版人:郭纯生

*

上海杰申电脑排版有限公司排版

上海华业装潢印刷厂印刷 各地新华书店经销

开本 787 × 1092 1/32 印张 12.25 字数 400 000

ISBN 978 - 7 - 81118 - 773 - 1/TN · 014 定价:68.00 元

编者的话

大约在六七年前,上海杰业咨询翻译有限公司接受某半导体杂志社的委托,承担有关日本半导体制造行业的动向及新开发的技术和制造装置类文章的翻译,在当时的翻译过程中,找不到一本有关半导体制造方面的词典可供参考,所以翻译业务非常艰苦。我作为该公司的负责人必须带领翻译团队完成这项翻译工作,因此亲自编写了公司内部翻译人员使用的“半导体技术用语表”,作为专业词汇和用语的统一参考资料。这就是编写本词典的契机。从那时候起我就考虑编写半导体制造技术方面的词典来弥补该类词典的空白,然而由于工作较忙,词典编写停顿了一段时间。

这几年,来自半导体制造装置企业的翻译委托逐渐增加,在翻译过程中又继续积累了许多此类专业用语词汇,因此我又重新整理了这些词汇,汇编成了这本《日中中日半导体制造技术词典》,如对半导体制造行业从业人员、半导体制造技术研究和开发人员在阅读日本相关技术资料和专业书籍时,此词典能够起到一定的参考作用的话,我将不胜荣幸。

本词典的词汇主要来源为本公司翻译业务,同时还参考了在日本出版的“徹底解析半導体製造装置産業(工業調査会)”、“図解でわかる半導体製造装置(日本実業出版社)”、“よくわかるシステムLSIのできるまで(日刊工業新聞社)”、“よくわかる半導体パッケージのできるまで(日刊工業新聞社)”等介绍半导体制造技术类的书籍、互联网上检索、相关书籍查阅及相关企业的网页。

我国现已进入“十二五”规划发展阶段,制造业将面临着转型,半导体行业也同样处于转型阶段,改变一直以来以组装和 OEM 模式为主的生产,企业需要自主开发和创新、具有自己的知识产权及专利技术品牌。我深切希望中国的半导体制造技术不断创新并取得巨大发展,同时也希望为

编者的话

半导体制造技术的进步作出一点贡献。

本词典中收集的专业词汇解释作为一般标准用法的解释,由于每家公司专业用语解释习惯上的不同会与词典中的解释产生一定差异,仅供使用者参考。

另外,由于本人业务较忙,编写或校正方面较为仓促,在内容当中如有不恰当之处请诸位使用者提出宝贵意见。

上海杰业咨询翻译有限公司

董事、总经理 林少霖

2011年1月

编写说明

本词典为“日中中日半导体制造技术用语词典”，是提供给从事研究和开发半导体技术、阅读日语半导体制造技术类书籍和杂志、学习专业知识、从事该类科技文献和技术资料翻译工作者作为专业用语参考的工具书。本词典共收录了大约 3,500 条有关半导体制造方面的专业词汇，具有从日文或从中文词条中查阅解释的双向功能。

收词范围

本词典主要收集了有关半导体制造技术方面的用语，包括半导体设计、材料、硅氧化、光刻刻蚀、扩散和离子注入、掺杂、晶体生长、曝光、光刻胶、涂胶显影、气相沉积、晶片清洗、切割、研磨、芯片热处理、溅射、键合、封装、印刷、光学、机械等工艺及外观检验、性能检验等基本专业词汇。

编排方法

1. “日中半导体制造技术用语”部分按照日语 50 音图顺序的“あ、か、さ、た、な、は、ま、や、ら、わ行”规则进行排序，并且按照 50 音图的其他规则顺序可继续查阅单词。日文词条的中文解释可从该部分中查阅。
2. “中日半导体制造技术用语”部分根据中文的汉语拼音顺序进行排序。从中文词条查阅日文解释时，可从该部分中查阅。
3. 英文字母开头的词条和英文缩写词条可从“英文字母开头的日中半导体制造技术用语”部分中查阅。该部分根据英文字母顺序排列。
4. 日文专业用语是英文外来语的，同时用英文并列标注，以便使用者可以参考英文解释。
5. 在日语片假名单词中，会有一些单词标注长音或不标注长音，这只是习惯上的不同，两者均为正确。例如：
① センサー＝センサ ② メーカー＝メーカー
6. 在部分专业用语中，中文解释上也会有所差异，例如本词典中“エッチング”解释为“刻蚀”的，但该单词也有解释为“蚀刻”的，这两种解释均为

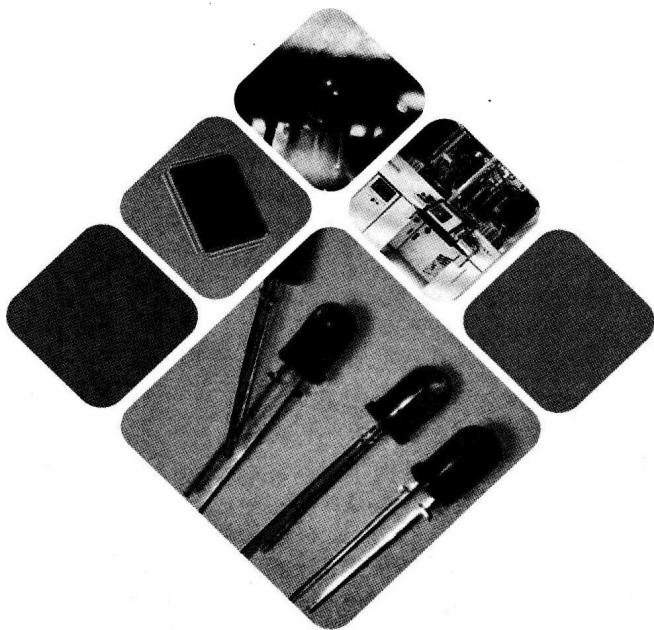
正确。本词典统一为“刻蚀”。

7. 某个单词有若干个中文解释时,本词典用顿号“、”将几个解释隔开,查阅者可以根据文章内容选择合适的解释。

目 录

编写说明	1
日中半导体制造技术用语	1
中日半导体制造技术用语	145
英文字母开头的日中半导体制造技术用语	373

日中半导体制造技术用语



あーア

アーカイブファイル	archive file	归档文件、归档库文件
あーむくどうぶ	アーム駆動部	臂驱动部、臂驱动装置
あーむしんしゅく	アーム伸縮	机械臂伸缩
あーむせんかい	アーム旋回	机械臂回旋
アイコンメニュー	icon menu	图标菜单
アイソレート	isolate	隔离、分离
あいそれーとでんげん	アイソレート電源	隔离电源
あいどるじょうたい	アイドル状態	空闲状态
アイランド	island	中间部位、中央部位、 基岛
アウトーリードボンディング	outer lead bonding	外引脚键合、外引线键合
アクセス	access	访问、存取、进出
あくせすじかん	アクセス時間	存取时间、访问时间
アクセスレベル	access level	访问权限、访问级别、 访问等级
アクセプター	acceptor	接收器
アクチュエーター	actuator	驱动器、驱动装置
アクリルウエハ	acryl wafer	丙烯酸晶片、丙烯酸圆片、丙烯酸片
あくりあくりるねががた	アクリルネガ型	丙烯酸材料负片型、亚克力材料负片型
あさいふじゅんぶつどうにゅうぎじゅつ	浅い不純物導入技術	浅杂质掺杂技术
あさいけつごう	浅い結合	超浅接、浅连接
アジャストボルト	adjustment bolt	调整螺栓、水平调整螺栓

アスキーファイル	ASCII file	ASCII 文件、美国信息 交换标准代码文件
アスペクト	aspect	深宽、纵宽、方位、朝 向、面貌、外表、平面
あすべくとひ	アスペクト比	深宽比、纵宽比
アセトン	acetone	丙酮
あせんぶりこうてい	アセンブリ工程	组装修序
あつえんどうはく	圧延銅箔	轧制铜箔、压延铜箔
あつくう	圧空	压缩空气
あつくうぶろー	圧空ブロー	压缩空气吹扫
アッシング	ashing	灰化
あっしんぐしょり	アッシング処理	灰化处理、灰化加工
あっしんぐそうち	アッシング装置	灰化装置、灰化设备
あっそうする	圧送する	压送、加压注入
あっちゃくする	圧着する	压固、压合、压接
あつでんき	圧電気	压电、压电现象
あつでんきょうしんし	圧電共振子	压电谐振器
あつでんげんしょう	圧電現象	压电现象
あつでんこうか	圧電効果	压电效果
あつでんざいりょう	圧電材料	压电材料
あつでんスピーカ	圧電スピーカ	压电扬声器
あつでんそし	圧電素子	压电元件、压电元器件
あつでんびっくあつぷ	圧電ピックアップ	压电拾音器
あつでんぶっしつ	圧電物質	压电物质
あつでんへんかんき	圧電変換器	压电转换器
あつでんへんかんそ し	圧電変換素子	压电转换元件、压电转 换元器件
アップグレード	upgrade	升级、更新
あつりょくけい	圧力計	压力表、压力计
あつりょくせんさー	圧力センサー	压力传感器、重力传感 器
あつりょくとらんすで ゆーさ	圧力トランスデューサ	压力转换器

あ	あとこうてい	後工程	后道工序
	あとせんじょうそうち	後洗浄装置	后洗净装置、后清洗装置
	アドレスシーケンス	adodes sequence	地址序列
	アドレスパターン	address pattern	地址波形
	あどれすはんでんれ じすた	アドレス反転レジス タ	地址倒置寄存器、地址 翻转寄存器
	あなろぐかいろう	アナログ回路	模拟电路
	アナログコンバータ	analog converter	模拟转换器
	アナログテスタ	analog tester	模拟测试仪、模拟测试 器
	アニール	anneal	退火、退火处理、热处 理
	あにーるこうてい	アニール工程	退火处理工序、热处理 工序
	あにーるそうち	アニール装置	退火处理装置、热处理 装置
	アパーチャー	aperture	光圈、孔、孔径
	あぶそりゅーとがた	アブソリュート型	绝对型
	アプリケーション	application	应用程序、应用
	アプローチ	approach	进路、入口、方法、手 段、接近、研究线索、 入门
	アモルファス	amorphous	非晶质、非结晶的、非 晶的、非晶态、非晶 碳、非碳
	アラーム	alarm	报警
	あらーむかいろう	アラーム回路	报警电路、报警回路
	あらーむはっせいしく なる	アラーム発生シグナ ル	报警发生信号
	アライナー	aligner	对准器、对位器、定位 器、校准器、矫直器

アライナーチャック	aligner chuck	対位器卡盘、对准器卡盘
あらいながす	洗い流す	洗去、洗掉
あらいなーしょきか	アライナー初期化	対位器初始化、对准器初始化
アライメント	alignment	对准、对位、定位
アライメントサーチ	alignment search	定位查找、对位查找
あらいめんとじっこう	アライメント実行	执行定位
アライメントマーク	alignment mark	定位标记、对位标记
あらいめんとまーくいち	アライメントマーク位置	定位标记位置、对位标记位置
あらびきはいかん	粗引配管	粗抽真空管道、预抽真空管道
アルカリ	alkali	碱、碱性
あるかりきんぞく	アルカリ金属	碱金属
あるかりつちるい	アルカリ土類	碱土族
あるかりでんかいほう	アルカリ電解法	碱性电解法
あるかりはいき	アルカリ排気	碱液排气
あるきるき	アルキル基	烷基
アルコール	alcohol	酒精
アルゴリズムックパターンジェネレータ	algorithmic pattern generator	数字波形发生器、算法图码发生器
アルゴリズム	algorithm	算法
アルゴン	argon	氩气
あるまいとしょり	アルマイト処理	氧化铝膜处理、氧化铝膜加工
あるみでんかいこんでんさ	アルミ電解コンデンサ	铝电解电容器
あるみでんきよく	アルミ電極	铝电极
アルミニウム	aluminum	铝、铝金属
あるみにうむでんかいこんでんさ	アルミニウム電解コンデンサ	铝电解电容器、电解电容器

あれにうすのほうそ く	アレニウスの法則	阿伦尼乌斯法则
あわせずれ	合わせずれ	对准偏差、对准错位
あんしつ	暗室	暗室、暗房
あんしや	暗視野	暗视场、暗场像
アンダーカット	undercut	底切
アンダーフィル	under fill	倒装片包封剂、底部充 填、底部充胶、未充 满(凹陷)、装填未 满
アンダーポリシ	under polish	研磨不够、研磨不足
アンチモン	antimony	锑、锑金属
あんちもんふりーか	アンチモンフリー化	无锑化
あんでんりゅうとくせ い	暗電流特性	暗电流特性
アンプ	amplifier	扩音器、增幅器、放大 器
あんぷないぞうがた こうでんせんさ	アンプ内蔵型光電セ ンサ	内置放大器光电传感 器
アンモニアガス	ammonia	氨气
あんろーでいんぐぶ	アンローディング部	卸载部、卸载机构、卸 载单元
アンロード	unload	卸载、卸货
イオナイザー	ionizer	除静电器、电离器、电 离装置
イオンアシスト	ion asissted	离子辅助式
いおんあしすとともで る	イオンアシストモデ ル	离子辅助模式
いおんか	イオン化	离子化
いおんげん	イオン源	离子源
いおんちゅうにゅうそ うち	イオン注入装置	离子注入装置
いおんちゅうにゅうま すく	イオン注入マスク	离子注入掩膜

いおんでんりゅうち	イオン電流値	离子电流値
イオンビーム	ion beam	离子束
いおんびーむかそく	イオンビーム加速器	离子束加速器
き		
イオンビームスパッタ	ion beam sputter	离子束溅射、离子束蒸 镀
いおんぶっしつ	イオン物質	离子物质
イオンプレーティング	ion plating	离子镀敷、离子电 镀法、离子电镀
いおんぶれーていんぐ	イオンプレーティング	离子镀敷技术、离子电 镀技术
ぎじゅつ	技術	
イオンレンズ	ion lenses	离子镜片、离子镜头
いがたぶひん	異型部品	异型元件、异型元 器件、异型部件
いしゅきんぞくかごう	異種金属化合物	异质金属化合物
ぶつ		
いじょうじゅしん	異常受信	收到异常信号、异常 接收
いそうさ	位相差	相位差、相差
いそうする	移送する	移送、输送
いぞんせい	依存性	依存性、依赖性
いぞんど	依存度	依存度、依赖度
いちあわせ	位置合わせ	对位、对准位置
いちけんしゅつ	位置検出	位置检测
いちじたいひょうれ	一時退避用レジスタ	临时保存用寄存器
じすた		
いちずれ	位置ズレ	错位、位置偏移
いっかつじゅしふうし	一括樹脂封止	一次性树脂封装、一 次性塑料封装
いっかつせつぞく	一括接続	群焊、多点一次 性键合、多点一次 性焊接
いっかつぜんめんろう	一括全面露光	一次性整体曝光、一 次性全面曝光
こう		

いっちりつ	一致率	一致率
いどうげんし	移動原子	移动原子
いどうのずる	移動ノズル	移动式喷嘴
いとはんだ	糸はんだ	焊锡丝
イニシャルライズ	initialize	初始化
イニシャルデータ	initials data	初始数据
いにしやるまちじょう たい	イニシャル待ち状態	初始等待状态
イノベーション	innovation	创新、革新、改革
いぶつ	異物	异物
イベントログ	event log	事件日志、事件登录
いほうせいどうでん ざいりょう	異方性導電材料	各向异性导电胶膜、各 向异性导电带
いほうせいどらいえっ ちんぐ	異方性ドライエッチン グ	异向型干式刻蚀、非等 向性刻蚀
いりぐちたいき	入口待機	入口等待
いんいおん	陰イオン	阴离子
いんかする	印加する	印加、通电、附加、加载
いんきょく	陰極	阴极
いんきょくがわ	陰極側	阴极側、阴极一側
いんきょくきてんきど	陰極輝点輝度	阴极亮点亮度
いんくいんさつ	インク印刷	油墨印刷
いんくりめんたるがた	インクリメンタル型	增量型
いんじうむさんかぶ つ	インジウム酸化物	铟氧化物
インターフェース	interface	接口
いんたーふゑーすかい ろ	インターフェース回路	接口回路、接口电路
インターポザ	inter poser	插入式基板
インターロック	interlock	联锁、联锁装置、联锁 功能
いんたーろっくかいじ よ	インターロック解除	解除联锁、解除联锁功 能

いんちそうさ	インチ操作	微动操作、点动操作
インデクサーセットアップ	indexer set up	安装晶圆载入机
インデックス	index	分度器、刻度、指针
インデックステーブル	index table	分度台、分度盘
インナーカップ	inner cup	内罐
インナースリーブ	inner sleeve	内套管、内套筒、内套圈
インナーリード	inner lead	内部引线、内部接线、内部连线
インナリードボンディング	inner lead bonding	内引线键合、内引线接合
インプロセスゲージ	in process gage	加工中测量、加工中连续测量
いんらいんけんさ	インライン検査	在线检验、在线检查
ういっきんぐげんしょう	ウィッキング現象	毛细管现象、芯吸现象
ウインドウ	window	视窗、窗口
うえかながた	上金型	上模、上部模具
ウェッジボンディング	wedge bonding	楔形键合、楔形接合、楔形压接、楔形焊接
ウェットアッシング	wet ashing	湿灰化、湿法灰化
ウェットエッチング	wet etching	湿法刻蚀、湿式刻蚀
うえつとがすようき	ウェットガス容器	湿式气体容器
うえつとさんか	ウェット酸化	湿式氧化
ウェットステーション	wet station	湿法刻蚀装置
ウェハアンロード	wafer unload	卸载晶圆片、卸载晶片
うえはいどうきより	ウェハ移動距離	晶圆片移动距离、晶圆片移动距离
うえはうむよみだし	ウェハ有無読み出し	读出有无晶圆片、读出有无硅圆片、读出有无晶片